



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de ARNOULD (Jean-Claude), « Bibliographie des *Histoires tragiques* »,
Histoires tragiques extraites des œuvres italiennes de Bandel, BOAISTUAU (Pierre)

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16430-2.p.0435](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16430-2.p.0435)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2024. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE DES HISTOIRES TRAGIQUES

N'ont été recensés que les travaux portant en partie ou en totalité sur les *Histoires tragiques* de Pierre Boaistuau

ÉDITIONS MODERNES DES HISTOIRES TRAGIQUES

- Histoires tragiques*, éd. Richard A. Carr, Paris, STFM, 1977.
- Shakespeare, William, *Œuvres complètes de Shakespeare*, édition de François-Victor Hugo, Paris, Pagnerre, t. VII, 1868 [reproduction annotée de l'histoire III, p. 425-483].
- Histoire III, traduction en allemand par Rudolf Fischer, *Quellen zu Romeo und Julia*, A. Marcus und E. Webers, Bonn, 1922, p. 69-108.
- « Histoire Troisième, De deux amans, dont l'un mourut de venin, l'autre de tristesse (*Histoires Tragiques*, Novella 3) », in *Romeo and Juliet before Shakespeare. Four Early Stories of Star-Crossed Love by Masuccio Salernitano, Luigi Da Porto, Matteo Bandello, and Pierre Boaistuau*, éd. Nicole Prunster. Toronto, Centre for Reformation and Renaissance Studies, 2000.
- Histoire III, édition diplomatique / semi-diplomatique / modernisée, éd. Daniele Speziari. SENS Archive, Shakespeare's Narrative Sources : Italian Novellas and Their European Dissemination, Université de Vérone, <https://skene.dlls.univr.it/sens-boaistuau/>
- Histoire de Didaco et Violante (V), reproduite dans Lionello Sozzi, *La nouvelle française de la Renaissance*, Turin, Giappichelli, II, 1977 : L'« Histoire tragique » dans la deuxième moitié du seizième siècle, p. 2-24 et L'« histoire tragique » nella seconda metà del Cinquecento francese, Turin, Genesi Editrice, 1991, p. 53-70.
- Histoire de Didaco et Violante (V), reproduite dans *Théâtre de la cruauté et récits sanglants en France (XVI^e-XVII^e siècle)*, dir. Christian Biet, Paris, Robert Laffont, 2006, p. 46-63 [version des XVIII *Histoires tragiques* publiées à Lyon, Pierre Rollet, 1578].

AUTRES ŒUVRES DE BOAISTUAU

- 1556, *L'Histoire de Chelidonium Tigurinus, sur l'institution des princes chrestiens et origine des royaumes, traduit de latin en françoys, par Pierre Bouaistuau, natif de Bretagne des parties de Nantes ; avec un traité de paix et de guerre, et un autre de l'excellence et dignité de mariage ; ensemble une autre hystoire de la faulse religion de Mabomet, et par quel moyen il a seduyt tant de peuple, lesquelz sont de l'invention du translateur*, Paris, Vincent Sertenas ou Jean Longis.
- 1558, [Marguerite de Navarre] *Histoires des amans fortunez, Dediées à tresillustre Princesse Madame Marguerite de Bourbon, duchesse de Nivernois*, Paris, Gilles Gilles.
- 1558, *Le Theatre du monde, où il est fait un ample discours des miseres humaines, composé en latin par Pierre Boaystuaau, surnommé Launay, natif de Bretagne, puis traduit par luy mesme en françois*, Paris, Vincent Sertenas [éd. Michel Simonin, Genève, Droz, 1981].
- 1558, *Bref discours de l'excellence et dignité de l'homme, fait en latin par Pierre Bouaystuaau, surnommé Launay, natif de Bretagne, puis traduit par luy-mesme en françois*, Paris, Vincent Sertenas [éd. Michel Simonin, Droz, Genève, Droz, 1982].
- 1560, *Histoires prodigieuses les plus mémorables qui ayent été observées depuis la nati-
vité de Jesus Christ jusqu'à notre siecle : Extraictes de plusieurs fameux autheurs
Grecz et Latins, sacrez et prophanes : mises en nostre langue par P. Boaistuau, sur-
nommé Launay, natif de Bretagne, avec les pourtraictz et figures*, Paris, Vincent
Sertenas, ou Jean Longis et Robert Le Mangnier, ou Étienne Groulleau
[[éd. de 1561] éd. Stephen Bamforth et Jean Céard, Genève, Droz, 2010].
- 1572 [posthume], premier livre de l'*Histoire des persecutions de l'Eglise chrestienne
et catholique, faisant un emple discours des merueilleux combatz qu'elle a souste-
nuz, estant oppressée et affligée soubz la tyrannie de plusieurs Empereurs Romains,
commençant à nostre Sauveur Jesus Christ, et à ses Apostres, et quelle a esté la
constance de leurs successeurs en icelle, par feu Pierre Boistuaau, surnommé Launay,
natif de Bretagne*, Paris, Guillaume de La Noue et Vincent Norment [Le
« Seigneur de Launay » est cité dans le deuxième livre, chap. II, f^o 97, comme
auteur du premier, l'ouvrage ayant été achevé par Pierre de Cistières].

VERSIONS DES HISTOIRES ANTÉRIEURES À BOAISTUAU

- A. D. S. D., *Les comptes du monde adventureux : Ou sont recitées plusieurs belles histoires memorables, et propres pour resjouir la compagnie, et eviter melancholie*, Paris, Étienne Groulleau, 1555 [le dixième compte est une adaptation de la version primitive de l'histoire III donnée par Masuccio].
- BANDELLO, Matteo, *La Prima parte de le Novele del Bandello*, In Lucca, per il Busdrago, 1554.
- BANDELLO, Matteo, *La Seconda parte de le Novele del Bandello*, In Lucca, per il Busdrago, 1554.
- BANDELLO, Matteo, *Tutte le opere*, éd. Francesco Flora, Milan, Arnaldo Mondadori editore, 1966.
- BANDELLO, Matteo, édition de l'histoire I par Carlo Godi, « Per il testo delle *Novelle* di Matteo Bandello : la novella 2, 37 (96), edizione critica e fonti », *Aevum*, 59^e année, fasc. 3, septembre-décembre 1985, p. 482-538.
- BANDELLO, Matteo et DA PORTO, Luigi, *La prima Giulietta : edizione critica e commentata delle novelle di Luigi Da Porto e Matteo Maria Bandello*, éd. Daria Perocco, Bari, Palomar, 2008.
- BANDELLO, Matteo, DA PORTO, Luigi, Masuccio, Pierre Boaistuau, *Romeo and Juliet before Shakespeare : four early stories of star-crossed love*, translated, with an introduction and notes, by Nicole Prunster, Toronto, Centre for Reformation and Renaissance Studies, 2000.
- BOLDIERI, Gherardo, *L'infelice amore dei due fedelissimi amanti Giulia e Romeo scritto in ottava rima da Clizia nobile veronese ad Ardeo suo*, Venise, Gabriele Giolito de Ferrari, 1553.
- DA PORTO, Luigi, *Hystoria novellamente ritrovata di due nobili amanti, con la loro pietosa morte, intervenuta già nella città di Verona, nel tempo del signor Bartholomeo dalla Scala*, Venetia, per Benedetto de' Bondoni, sd (1530) [première version de l'histoire de Roméo et Juliette; éd. Daria Perocco in *La prima Giulietta. Edizione critica e commentata delle novelle Giulietta e Romeo di Luigi Da Porto e Matteo Maria Bandello*, Bari, Palomar, 2008 et Milano, Franco Angeli, 2017].
- MASUCCIO SALERNITANO [Tommaso Guardati], *Il Novellino*, Naples, Francesco de Tuppò et Sisto Reisinger di Argentina, 1476 [la 33^e histoire, celle de Mariotto et Gannoza, préfigure celle de Roméo et Juliette].

VERSIONS DES HISTOIRES POSTÉRIEURES
À BOAISTUAU

- ANONYME, *The Raigne of King Edward the Third*, Londres, Cuthbert Burby, 1596 [la partie de cette tragédie attribuée à Shakespeare reprend la version de l'histoire I donnée par William Painter].
- ANONYME, *The Story of King Edward III and the Countess of Salisbury*, Whitehaven, sans nom ni date [récit reprenant la version de l'histoire I donnée par William Painter].
- ANONYME, *Of King Edward III and the Fair Countess of Salisbury, setting forth her constancy and endless glory*, sans lieu ni date [ballade reprenant la version de l'histoire I donnée par William Painter].
- ACHELLEY, Thomas, *A most lamentable and tragicall historie, conteyning the outrageous and horrible tyrannie which a Spanishe gentlewoman named Violenta executed upon her lover Didaco, because he espoused another beyng first betrothed unto her. Newly translated into English meter*, Londres, Thomas Butter, 1576 [traduction en vers de l'histoire V].
- AGREDA Y VARGAS, Diego, *Novelas morales, útiles por sus documentos*, Madrid, Iunti, Barcelone, Cormellas et Valencia, Garriz, 1620, nouvelle I, p. 1-43 [contrafactum de l'histoire III, à Sienna, sous les noms d'Aurelio et Alexandra] et nouvelle IV, p. 141-193 [adaptation de l'histoire II].
- AYRER, Jakob, *Comedia vom König Eduarto dem dritte disz Namens, König in Engelland, und Elipsa Herrn Wilhelm Montagz Gemahl, ein geborne Gräfin von Varucken* (in *Opus theatricum...*, Nuremberg, Balthasar Scherffen, 1618, f° 384-396 v°) [version dramaturgique de l'histoire I].
- AYRER, Jakob, *Schroeckliche Tragedi Vomm Regiment und schaendlichen Sterben des Türckischen Keisers Machumetis Des Andern Dis Namen, wie er Constantinopel eingenommen und gantz grausam tyrannisiert, mit 27 personen*, in *Opus theatricum. Dreißig Aussbündtge schöne Comedien Und Tragedien von allerhand Denckwürdigen alten Römischen Historien und anderen Politischen geschichten und gedichten*, Nuremberg, Balthasar Scherffen, 1618, f° 147-162 v° [version dramaturgique de l'histoire II].
- BAUDOIN, Jean, *Nouvelles morales, en suite de celles de Cervantes*, Paris, Toussaint du Bray et Jean Levesque, 1621, nouvelle I, f° 1-51 v° [traduction du contrafactum de l'histoire I par Agreda y Vargas] et nouvelle IV, f° 123 v°-168 v° [traduction de la version de l'histoire II donnée par Agreda y Vargas].
- BEHOURT, Jean, *La Polyxène, tragicomoedie nouvellement représentée au Collège des*

- Bons Enfants, le dimanche 7 de septembre 1597*, Rouen, Raphaël du Petit-Val, 1598 [inspirée de l'histoire VI].
- BARKSTED, William, *Hiren : The fair Greeke*, Londres, Printed for Roger Barnes, and are to be sold at his shop in Chancery lane, ouer against the Rolles. 1611 [poème reprenant la version de l'histoire II donnée par William Painter].
- BROOKE, Arthur, *The tragicall historye of Romeus and Iuliet written first in Italian by Bandell, and noue in Englishe by Ar. Br.*, Londres, In aedibus Richardi Tottelli, 1562 [édition de l'histoire III précédée d'une introduction : Geoffrey Bullough, *Narrative and Dramatic Sources of Shakespeare*, New York, Columbia University Press, Routledge and Kegan Paul, 1957, vol. I, p. 269-366].
- CAESAR, Joachim [Pahsch Bastel von der Sohle], *Rationis et adpetitus pugna : hoc est de amore Edoardi III. Regis Angliae & Elipsiae, comitissae Salbericensis historia, quma ad fanae fanum adjecit Aeschacius Major*, Halle, Ad salam edebat Joachimus Kruseke, 1612 [version latine de l'histoire I].
- CAESAR, Joachim [Pahsch Bastel von der Sohle], *Glücks und Liebes-Kampff : Gantz klegliche Tragoedi / in fünf LiebesHistorien eingetheilet / Darinnen gleich mit lebendigen Mahlersfarben die eigenschafft / süsse / bitterkeit / Wollust und schmerzen der Liebe*, Leipzig, Nikolaus Nerlich, 1615 [traduction allemande].
- CALDERON DE LA BARCA, Pedro, *Amor, honor y poder*, in *Segunda parte de las comedias de Don Pedro Calderon de la Barca*, Madrid, Maria de Quiñones, 1637, p. 227-248 [comédie inspirée de la version de l'histoire II donnée par Agreda y Vargas].
- CAMERARIUS, Joachim [Joachim Liebhard], *De rebus Turcicis commentarii duo accuratissimi Joachimi Camerarii, a filiis (Joachimo et Philippo Camerariis) nunc primum collecti ac editi*, Francfort, Héritiers d'André Wechel, Claude de Marne et Johann Aubry, 1598, p. 60-61 [version abrégée de l'histoire II].
- CHAPPUYS, Gabriel, *Les Facétieuses journées*, Paris, Jean Houzé, 1584, IV, 3 : « La Princesse d'Utopie accusée à tort d'avoir prostitué son honneur, et s'estre abandonnée à Dom Ferrand de Castille, est en fin par ledit Ferrand de Castille, delivrée et mise en liberté, pource qu'il tue le faulx accusateur, et la Princesse luy est donnée en mariage, suivant l'ordonnance et proclamation du Prince son pere, qui la donnoit en mariage au victorieux » [éd. Michel Bideaux, Paris, Champion, 2003, p. 430-435 ; reprise du schéma narratif de l'histoire VI].
- CRUSIUS, Martin [Martin Kraus], *Turcogræciæ Libri Octo : Quibus Graecorum Status Sub Imperio Turcico, in Politia et Ecclesia, Œconomia et Scholis, jam inde ab amissa Constantinopoli, ab hæc usque tempora, luculenter describitur*, Bâle, Leonhard Ostein, 1584, « Historia de Mehemete II. et virgine græca », p. 101-102 [version partielle de l'histoire II].

- DELLA CORTE, Girolamo, *Istoria di Verona*, Verona, Girolamo Discepolo, [1592], tome I, livre X, éd. de 1596, p. 589-594 [version « historique » de l'histoire III, d'après Bandello].
- DESPORTES, Philippe, *Discours sur une des histoires tragiques de Bandello, contenant les amours infortunées de Didaco et de Violante et leur mort* (BnF anc. f. fr. 842, f° 3 v°-17 v°) [inspiré de l'histoire V, commentaire et transcription par René Sturel, in « Bandello en France au XVI^e siècle », *Bulletin italien*, Bordeaux, XVIII, 1918, p. 1-27 ; puis *Bandello en France au XVI^e siècle*, Paris, E. de Boccard, 1918, p. 142-186].
- DRAYTON, Michael, *Englands Heroicall Epistles Poems by Michael Draiton Esquire*, Londres, Printed by Valentine Simmes for N. Ling, [1597] éd. de 1605, f° 26-33 [deux lettres en vers inspirées de l'histoire I : « Edward the Black Prince to Alice Countess of Salisbury » et « Alice Countess of Salisbury to Edward the Black Prince »].
- ESTIENNE, Henri, *Traité préparatif à l'Apologie pour Hérodote*, Genève, Henri Estienne, 1566 [version condensée de l'histoire V, éd. Bénédicte Boudou, Genève, Droz, 2007, t. I, p. 512-514].
- EVERAERTS, Merten, *Het eerste deel vande tragische ot klackliske historien inde welcke begreyen zijn zeer jammerlijcke septen waerarchtich gheschiet, ot spiegel van alle menschen*, Anvers, Jan Van Ghelen, 1598 [traduction néerlandaise].
- FLACÉ, René, *Tragedie d'Elips contesse de Salbery en Angleterre*, Le Mans, Marin Chalumeau, 1579 [version dramaturgique de l'histoire I].
- GROTO CIECO D'HADRIA, Luigi, *La Hadriana Tragedia*, Venise, Appresso Domenico Farri, 1578 [tragédie inspirée de la *novella* de Roméo et Juliette de Bandello].
- KNOLLES, Richard, *The Generall Historie of the Turks*, Londres, Printed by Adam Islip, 1603, p. 350-353 [récit historique reprenant la version de l'histoire II donnée par William Painter].
- LA GAMBE, Cosme de, dit Chasteauvieux, *Edouard d'Angleterre* [tragédie reprenant l'histoire I, perdue].
- LA GAMBE, Cosme de, dit Chasteauvieux, *Roméo et Juliette* [tragédie jouée devant Charles IX puis à Neuchâtel-en-Bray en 1581, perdue].
- LOPE DE VEGA, Félix, *Castelvines y Monteses*, in la *Parte veintecinco, perfeta, y verdadera, de las comedias del Fénix de España Frey Lope Félix de Vega Carpio*, Saragosse, Viuda de Pedro Verges, a costa de Roberto Deuport, 1647 [comédie inspirée de l'histoire III, créée entre 1606 et 1612 à partir de la traduction espagnole de Vicente de Millis Godínez].
- MARCONVILLE, Jean de, *De la bonté et mauvaistié des femmes*, Paris, Jean Dallier, 1564 [résumés de l'histoire I, chap. 10, f° 29 v°-30 v°, éd. R. A. Carr, Paris, Champion, 2000, p. 97-98, et de l'histoire V, chap. 18, f° 60-60 v°, éd. Carr, p. 166-168].

- MILLIS GODÍNEZ, Vicente de, *Historias trágicas exemplares sacadas de las obras del Bandello Verones. Nuevamente traduzidas de las que en lengua Francesa adornaron Pierres Bouistau, y Francisco de Belleforest*, Salamanque, por Pedro Lasso, 1589 [traduction espagnole ; privilège daté de 1584].
- PAINTER, William, *The Palace of Pleasure beautified, adorned and well furnished, with pleasaunt Histories and excellent Nouelles, selected out of diuers good and commendable Authors, By William Painter Clarke of the Ordinaunce and Armarie*, Londres, Henry Denham, 1566, for Richard Tottell and William Jones ; vol. II, Londres, H. Bynneman for N. England, 1567 [version anglaise de I = I, 46 ; II = I, 40 ; III = II, 25 ; IV = I, 43 ; V = I, 42 ; VI = I, 45].
- PEELE, George, *The Famous play of the Turkish Mahomet and Hyren the Fair Greek* [pièce reprenant de Painter l'histoire II, jouée en 1594 et 1601 ; texte inconnu].
- PEEND, Thomas, *The moste notable Historie of John Lorde Mandosse Translated from the Spanish by T. de la Peend*, Londres, T. Colwell, 1565 [version de l'histoire VI ; la traduction de Juan de Millis Godinez ne paraît qu'en 1589].
- PELARD DE GIVRY, Marie-Louise-Charlotte de, comtesse de Fontaines, *Histoire de la comtesse de Savoye*, Paris, (sn), 1726 [récit écrit en 1713 et inspiré de l'histoire VI ; éd. Huguette Krief, Paris, Classiques Garnier, 2018].
- ROJAS ZORRILLA FRANCISCO DE, *Los Bandos de Verona*, in la *Segunda parte de las comedias de Don Francisco de Rojas de Zorrilla*, Madrid, en la Imprenta de Francisco Martinez, a costa de Pedro Coello, 1645 [comédie inspirée de l'histoire III, créée en 1640 à partir de la traduction espagnole de Vicente de Millis Godínez].
- ROZAS CRISTOBAL DE, *Los Amantes de Verona*, in la *Parte XXIV de comedias escogidas*, Madrid, por Mateo Fernandez de Espinosa Arteaga, a costa de Juan de San Vicente, 1666 [tragédie inspirée de l'histoire III à partir de la traduction espagnole de Vicente de Millis Godínez].
- SHAKESPEARE, William, *An Excellent Conceited Tragedy of Romeo and Juliet*, Londres, Printed by John Danter, 1597.
- WAIMER, Philipp, *Elisa. Ein neue und lustige Comoedia, von Eduardo dem dritten dieses Namens Könige in Engellandt und Fraw Elisen einer gebornen Gräffin von Warwitz*, Dantzig, durch Jakobum Rhodum, 1591 [tragédicomédie reprenant l'histoire I].

ÉTUDES GÉNÉRALES SUR L'AUTEUR
ET LES *HISTOIRES TRAGIQUES*

- ARNOULD, Jean-Claude, notice « Pierre Boaistuau », *Écrivains juristes et juristes écrivains du Moyen-Âge au siècle des Lumières*, dir. Bruno Méniel, dans le cadre du projet ANR Juslittera, Paris, Classiques Garnier, 2016, p. 150-156.
- BAMFORTH, Stephen, « Boaistuau, ses *Histoires tragiques* et l'Angleterre », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 25-37.
- BAMFORTH, Stephen et CÉARD, Jean, introduction à Pierre Boaistuau, *Histoires prodigieuses*, Genève, Droz, 2010, p. 11-46.
- BELLEFOREST, François de, *Cosmographie universelle*, Paris, Nicolas Chesneau, 1575, t. I, 2^e partie, col. 143.
- CARR, Richard A., introduction à Pierre Boaistuau, *Histoires tragiques*, Paris, STFM, 1977, p. IX-XLVI et LXXVIII-LXXXII.
- CARR, Richard A., *Pierre Boaistuau's Histoires tragiques : A study of narrative form and tragic vision*, Chapel Hill, 1979, Part One : Boaistuau and Bandello, Comparisons and Contrasts, p. 29-78.
- COURBET, Ernest, « Jeanne d'Albret et l'Heptaméron », *Bulletin du Bibliophile et du Bibliothécaire*, Paris, 1904, p. 277-290.
- DU VERDIER, Antoine, *La Bibliothèque française*, Lyon, Barthélemy Honorat, 1585, p. 983-987.
- GRANDE, Nathalie, « Avant-propos. Boaistuau auteur », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 7-17.
- KERVILER, René, *Répertoire général de bio-bibliographie bretonne*, Rennes, J. Plihon et L. Hervé, t. IV, 1890, p. 38-45.
- LA BORDERIE, Arthur de, « Pierre Boaistuau », *Revue de Bretagne et de Vendée*, VII (1870), 1 (p. 359-371), 2 (p. 63-75) et 3 (p. 111-116).
- LA CROIX DU MAINE, François Grudé de, *Premier volume de la Bibliothèque du sieur de La Croix du Maine*, Paris, Abel Langellier, 1584, p. 386-387.
- LEVOT, Prosper Jean, *Biographie bretonne : recueil de notices sur tous les Bretons qui se sont fait un nom soit par leurs vertus ou leurs crimes, soit dans les arts, dans les sciences, dans les lettres, dans la magistrature, dans la politique, dans la guerre, etc., depuis le commencement de l'ère chrétienne jusqu'à nos jours*, volume 1, Cauderan, 1852, p. 113.
- MÉNIEL, Bruno, « Postface. Boaistuau écrivain maniériste ? », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 403-420.

- POLI, Sergio, *Storia di storie. Considerazioni sull'evoluzione della storia tragica in Francia dalla fine delle guerre civili alla morte di Luigi XIII*, Albano Terme, Piovan, 1985 ; trad. *Histoire d'histoires. Considérations sur l'histoire tragique du premier XVII^e siècle*, Paris, Classiques Garnier, 2016, p. 12-22.
- PRUVOST, René, « Les deux premiers tomes de la version française de Bandello. Note bibliographique », *Revue de Littérature comparée*, XII, 1932, p. 387-390.
- SIMONIN, Michel, « Notes sur Pierre Boaistuau », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XXVIII-2, 1976, p. 323-333, puis *L'Encre et la lumière*, Genève, Droz, 2004, p. 3-14.
- SIMONIN, Michel, *François de Belleforest et l'histoire tragique en France au XVI^e siècle*, thèse pour l'obtention du doctorat d'État, Université de Paris XII-Val de Marne, 1985.
- SIMONIN, Michel, *Vivre de sa plume au XVI^e siècle, ou la carrière de François de Belleforest*, Genève, Droz, 1992, p. 49-59.
- SIMONIN, Michel, introduction à Pierre Boaistuau, *Le théâtre du monde*, Genève, Droz, 1981, p. 9-38.
- STONE, Donald Jr, « Belleforest's Bandello : A Bibliographical Study », *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XXXIV-3, 1972, p. 489-499.

HISTOIRE DES HISTOIRES TRAGIQUES ET DE LEURS MUTATIONS

- ALLEN, Ned Bliss, « Shakespeare and Arthur Brooke », *Delaware Notes*, Seventeenth series, 1944, p. 91-110.
- ARNOULD, Jean-Claude, « Deux versions françaises d'une nouvelle de Bandello », *Réforme Humanisme Renaissance*, n° 22, juin 1986, p. 22-41.
- ARNOULD, Jean-Claude, « La princesse injustement condamnée. Avatars renaissants d'un motif médiéval », in « *Cel corn ad lunge aleine !* ». *Mélanges en l'honneur de Jean Maurice*, Presses Universitaires de Rouen et du Havre, 2016, p. 325-341.
- ARNOULD, Jean-Claude, « Les premières éditions des *Histoires tragiques* de Boaistuau (1559-1565) », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 13-23.
- ARREDONDO, María Soledad, « Notas sobre la traducción en el Siglo de Oro : Bandello francoespañol », *Imágenes de Francia en las letras hispánicas*, éd. Francisco Lafarga, Barcelone, PPU, 1989, p. 217-228.

- AXON, William E. A., « Romeo and Juliet before and in Shakespeare's Time », *Transactions of the Royal Society of Literature of the United Kingdom*, 2^d Series, XXVI, 1905, Londres, Asher and Co., p. 101-144.
- BEIDATSCH, Ulrich, *François de Belleforest' Histoires tragiques : eine Untersuchung der Geschichten « de l'invention de l'auteur »*, Marburg, Lahn, 1973.
- BERMÚDEZ, Luana, « Erotismo y violencia entre "histoire tragique" y "novela corta" : unos excesos literariamente apetecibles », *eHumanista : Journal of Iberian Studies*, vol. 38, 2018, p. 411-430.
- BERMÚDEZ, Luana, « "Y de estas escogí catorce" : la versión española de las *Novelle* de Bandello », *Rilce. Revista de Filología Hispánica*, XXXVIII, 1, 2022, p. 58-80.
- BEUCHAT, Robin, *Irène sacrifiée. La cruauté du Grand Turc entre histoire et fiction (1550-1750)*, Genève, Droz, 2021, p. 120-131 et 148-150.
- BIGLIAZZI, Silvia, « Romeo before Romeo : Notes on Shakespeare Source Study », *Memoria di Shakespeare. A Journal of Shakespearean Studies* n° 5, 2020, p. 13-39.
- BULLOUGH, Geoffrey, *Narrative and Dramatic Sources of Shakespeare*, New York, Columbia University Press, Routledge and Kegan Paul, 1957, vol. I, p. 269-366 [édition de la version du Roméo et Juliette d'Arthur Brooke précédée d'une introduction].
- CAZAURAN, Nicole, « Boastuau et Gruget éditeurs de l'*Heptaméron* : à chacun sa part », *Travaux de littérature. L'Écrivain éditeur I*, XIX, 2001, p. 149-169 puis *Variétés pour Marguerite de Navarre, 1978-2004*, Paris, Champion, 2005, p. 223-248.
- CHAREYRON, Nicole, « L'amour d'Édouard III d'Angleterre pour la comtesse de Salisbury : histoire, conte de fées ou tragédie ? », *Revue de Littérature Comparée*, n° 279, 3, 1996, p. 341-356.
- CHARLTON, Henry B., « France as Chaperone of Romeo and Juliet », *Studies in French Language and Medieval Literature presented to Professor Mildred K. Pope*, Manchester University Press, 1939, p. 43-59.
- CIAMBELLA, Fabio, « Italian Dance Tradition and Translation in *Romeo and Juliet* : from Narrative Sources to Shakespeare », *Shakespeare and the Mediterranean 1 : Romeo and Juliet*, éd. Silvia Bigliuzzi et Emanuel Stelzer, Skenè Studies I, 3, Vérone, 2022, p. 137-161.
- DE WOLF FULLER, Harold, « Romeo and Juliette », *Modern Philology*, 1906, vol. 4, n° 1, p. 75-120.
- DONOVAN, Josephine, « From Avenger to Victim : Genealogy of a Renaissance Novella », *Tulsa Studies in Women's Literature*, vol. 15, n° 2 (Autumn, 1996), p. 269-288.
- FIORATO, Adelin-Charles, *Bandello entre l'histoire et l'Écriture. La vie, l'expérience*

- sociale, l'évolution culturelle d'un conteur de la Renaissance*, Olschki, Florence, 1979, p. 622-637.
- FIORATO, Adelin-Charles, « Les "amants de Venise" et les "amants de Vérone" », *Cahiers FORELL* n° 13, Maison des sciences de l'homme et de la société, 1999, p. 7-26
- FIORATO, Adelin-Charles, « Le "Bandel" ou la moralisation d'un conteur italien en France », *Heurs et Malheurs de la littérature italienne en France*, éd. Mariella Colin, Presses Universitaires de Caen, 1995, p. 109-124 ; repris sous le titre « Les Histoires tragiques de Boaistuau et Belleforest, ou la moralisation d'un conteur de la Renaissance italienne en France », in *Oltralpe et outre-monts. Regards croisés entre l'Italie et l'Europe de la Renaissance*, Rosenberg et Sellier, suppl. au n° 139 de *Studi francesi*, 2003, p. 135-144.
- FRÄNKEL, Ludwig, « Zur Entzickelungsgeschichte des Stoffes von Romeo und Julia », *Zeitschrift für Vergleichende Litteraturgeschichte und Renaissance-Litteratur*, Neue Folge, III, 1890, p. 171-210 et IV, 1891, p. 48-91.
- FRÄNKEL, Ludwig, « Neue Beiträge zur Geschichte des Stoffes von Shakespeares Romeo and Juliet », *Englische Studien*, XIX, 1894, p. 183-206.
- GÖLLNER, Carl, *Turcica. Die Türkenfrage in der öffentlichen Meinung Europas im 16. Jahrhundert*, t. III, Bucarest-Baden Baden, Editura Academiei RSR-V. Koerner, 1978, p. 353-354.
- GORRIS CAMOS, Rosanna, « Les éditions turinoises des *Histoires tragiques* : la famille Farina et son secret », in *Les Histoires tragiques du xv^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 39-68.
- GRANSDEN, Antonia, « The Alleged Rape by Edward III of the Countess of Salisbury », *The English Historical Review*, vol. 87, n° 343, avril 1972, p. 333-344.
- HAUVETTE, Henri, « Une variante française de la légende de Roméo et Juliette », *Revue de Littérature comparée*, I, 1921, p. 329-337.
- HAUVETTE, Henri, *La « Morte Vivante »*. Étude de littérature comparée, Paris, Boivin et Cie, 1933, p. 175-214.
- LEBÈGUE, Raymond, « De Marguerite de Navarre à Honoré de Balzac », *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 1957, n° 3, p. 251-256.
- LECOY, Félix, « Un épisode du *Protheselaus* et le conte du mari trompé », *Romania* LXXVI, 1955, p. 477-518.
- LEVENSON, Jill L., « *Romeo and Juliet* before Shakespeare », *Studies in Philology*, vol. 81, n° 3, été 1984, p. 325-347.
- LIEBAU, Gustav, *König Eduard III. von England und die gräfin von Salisbury dargestellt in ihren beziehungen nach geschichte, sage und dichtung, unter eingehender*

- berücksichtigung des pseudo-shakespeare'schen schauspiels The raigne of King Edward the Third*, Berlin, E. Felber, 1900.
- MARGOLIN, Jean-Claude, « Aux sources de Shakespeare : "Romeo et Juliette" vus par Bandello et par Boaistuau », in *Gli uomini, le città e i tempi di Matteo Bandello*, éd. Ugo Rozzo, Tortona, Centro Studi Matteo Bandello e la cultura rinascimentale, 1985, p. 229-252.
- MENNINGHAUS, Winfried, « Zwischen Bandello und Shakespeare : Pierre Boaistuau "Romeo und Julia" Version », *Poetica : Zeitschrift für Sprach- und Literaturwissenschaft*, XIX, 1987, p. 11-31.
- MICHAUD, Monique, « Roméo et Juliette : Intertextualités », *Cahiers FORELL* n° 13, Maison des sciences de l'homme et de la société, 1999, p. 26-50.
- MOBERLY, David C., « Mehmed II and His Woman : The Idea of Europe in Early Modern Representations of a Female Captive » in *The Dialectics of Orientalism in Early Modern Europe*, éd. Marcus Keller et Javier Irigoyen-García, Palgrave Macmillan, Londres, 2018, p. 137-153.
- MOEGLIN, Jean-Marie, *Edouard III, le viol de la comtesse de Salisbury et la fondation de l'ordre de la Jarretière*, Paris, Presses Universitaires de France, 2022, « Le mythe de la passion d'Edouard III pour la comtesse de Salisbury : de Froissart à Bandello et Boaistuau », p. 90-115.
- MOORE, Olin H., « Le rôle de Boaistuau dans le développement de la légende de "Roméo et Juliette" », *Revue de Littérature comparée*, IX, 1929, p. 636-643.
- MOORE, Olin H., « The Origins of the Legend of Romeo and Juliet in Italy », *Speculum*, V, n° 3, juillet 1930, p. 264-277.
- MOORE, Olin H., « Shakespeare's Deviations from Romeo and Juliet », *Publications of the Modern Language Association of America*, LII, 1937, p. 68-74.
- MOORE, Olin H., *The Legend of Romeo and Juliet*, Columbus, The Ohio State University Press, 1950, p. 87-94 et *passim*.
- MUGURUZA ROCA, Isabel, « Italia en el Renacimiento europeo : la percepcion de Italia en la traduccion franco-espanola de las Novelle de Bandello », *Literatura y cultura italianas entre humanismo y Renacimiento*, dir. Vicente Gonzalez Martin, Laureano Nunez Garcia, Mattia Bianchi y Maria Isabel Garcia Perez, Ediciones Universidad de Salamanca, 2004, p. 199-211.
- MUIR, Kenneth, *The Sources of Shakespeare's Plays*, Londres, Methuen, 1977.
- NICOLINO, Franco, *Una leggenda montecorvinese e una novella masucciana : mitopoiesi e ontogonia poetica*, Salerno, Edisud, 1996, « Sulle fonti delle novella di Giuletta e Romeo », p. 165-230.
- OFFERING, Michael Stephan, *Die geschichte des « schönen Irene » in den modernen Litteraturen*, Wurzburg, Stürtz, 1897.
- PALMA, Flavia, « Violante, Violente, Violenta : la novella I. 42 di Matteo Bandello e le sue riscritture tra Francia, Inghilterra e Spagna », *Italian Studies*, 76.1, 2021, p. 50-65.

- PEROCCO, Daria, « Scrivere e riscrivere le novelle : *Giulietta e Romeo* da Da Porto a Bandello e *Belfagor* da Machiavelli a Brevio », *La Rivista n° 0*. « *Ingegno, sofistiche, astratte, capricciose* ». *La nouvelle italienne au XVI^e siècle*, dir. Frédérique Dubard de Gaillarbois et Olivier Chiquet, 2013, p. 27-37.
- PEROCCO, Daria, « The First Variations of a Legendary Short Story : Romeo and Juliet », *The Italian Short Story through the Centuries : The Met(A)morphoses of the Novella*, dir. Roberto Nicosia, Cambridge Scholars Publishing, 2018, p. 42-54.
- PRUVOST, René, *Matteo Bandello and Elizabethan fiction*, Paris, Champion, 1937.
- REACH-NGÔ, Anne, « Le *Thresor des Histoires tragiques* (1581). De l'ambivalence morale du récit à l'univocité exemplaire du discours », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 69-84.
- ROBERTS, Arthur L., « The sources of Romeo and Juliet », *Modern Language Notes*, XVII, 1902, p. 82-87.
- SCARCI, Manuela, « From Mariotto and Ganozza to Romeo and Guilietta : Metamorphoses of a Renaissance Tale », *Scripta Mediterranea*, vol. XIV-XV, 1993-1994, p. 3-14.
- SEPPALA, James C., « *Histoires Tragiques* » : *The Impact of Matteo Bandello on the French Novella during the Sixteenth Century*, thèse, Harvard, 2001.
- SILVESTRI, Silvia, « Reimagining Friar Laurence : from Circum-Mediterranean Novellas to the Shakespearean Stage », *Shakespeare and the Mediterranean 1 : Romeo and Juliet*, éd. Silvia Bigliuzzi et Emanuel Stelzer, *Skenè Studies* I, 3, Vérone, 2022, p. 75-112.
- SIMONIN, Michel, « Peut-on parler de politique éditoriale au XVI^e siècle ? Le cas de Vincent Sertenas, libraire du palais », in *Le livre dans l'Europe de la Renaissance, actes du 28^e colloque international d'études humanistes de Tours*, éd. Pierre Aquilon et Henri-Jean Martin, Paris, 1988, p. 264-281 puis *L'Encre et la lumière*, Genève, Droz, 2004, p. 761-782.
- SIMONIN, Michel, « François de Belleforest traducteur de Bandello dans le premier volume des "Histoires tragiques" », in *Matteo Bandello novelliere europeo*, Tortona, 1982, p. 455-482, puis dans *L'Encre et la lumière*, Genève, Droz, 2004, p. 29-45.
- STUREL, René, « Bandello en France au XVI^e siècle », *Bulletin italien* XIII, 1913 (p. 210-227 et 331-347), puis *Bandello en France au XVI^e siècle*, Paris, E. de Boccard, 1918, p. 1-34.
- SZKANDEROVÁ, Marie, *Romeo e Giulietta prima di Shakespeare Romeo and Juliet before Shakespeare*, thèse, université Charles de Prague, 2018.
- TOLDO, Pietro, *Contributo allo studio della novella francese del XV e XVI secolo considerata specialmente nelle sue attinenze con la letteratura italiana*, Roma, Loescher, 1895.

- TORTONESE, Laura, « Bandello, Boaistuau e la novella di Didaco e Violante », in *La Nouvelle française à la Renaissance*, études réunies par Lionello Sozzi et présentées par Verdun L. Saulnier, Genève, Slatkine, 1981, p. 461-470.
- VICTORIN, Patricia, *Froissart après Froissart. La réception des Chroniques en France du XV^e siècle au XIX^e siècle*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2022.

GENRE ET STYLE

- ARNOULD, Jean-Claude, « Les *Discours des Champs faëz* de Claude de Taillemont et l'invention de l'histoire tragique », *Réforme, Humanisme, Renaissance*, n° 31, déc. 1990, p. 47-61.
- ARNOULD, Jean-Claude, « De Pierre Boaistuau à François de Belleforest, la rupture dans la Continuation », in *Les Histoires tragiques*, numéro spécial de *Réforme Humanisme Renaissance*, n° 73, décembre 2011, p. 73-87.
- ARNOULD, Jean-Claude, « Autopoétique d'un genre naissant : les Histoires tragiques de Pierre Boaistuau et François de Belleforest (1559) », dans *La Critique dans l'œuvre*, dir. Marianne Bouchardon et Myriam Dufour-Maître, Paris, Classiques Garnier, 2015, p. 47-65.
- ARNOULD, Jean-Claude, « Textes, mensonges et Bandello. La mystification comme instrument d'invention générique », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 113-129.
- ARNOULD, Jean-Claude, « Pierre Boaistuau, faux traducteur, vrai écrivain ? », *Travaux de Littérature*, numéro « Écrivains traducteurs », Vol. XXXI, 2019, dir. François Roudaut, p. 88-101.
- BELLENGER, Yvonne, « La lettre dans la nouvelle au XVI^e siècle : Boaistuau et Marguerite de Navarre », *Les genres insérés dans le roman : actes du colloque international du 10 au 12 décembre 1992*, dir. Claude Lachet, CEDIC, Université de Lyon III, 1994, p. 101-111.
- BOUDOU, Bénédicte, « Le style mêlé dans les Histoires tragiques de la fin du XVI^e siècle. Boaistuau, Poissenot, Habanc, Belleforest », *L'invention de la vie privée et le modèle d'Horace*, dir. Bénédicte Delignon, Nathalie Dauvois et Line Cottegnies, Paris, Classiques Garnier, 2017, p. 227-242.
- CAMPANINI, Magda, « "Remettre en nouvelle forme". Métamorphoses et recréation du modèle dans les *Histoires tragiques* de Pierre Boaistuau », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 103-120.

- CAMPANGNE, Hervé-Thomas, « De l'histoire tragique à la dramaturgie : l'exemple de François de Belleforest », *Revue d'histoire littéraire de la France* n° 4, 2006 (vol. 106), p. 791-810.
- CAMPANGNE, Hervé-Thomas, « Marguerite de Navarre and the invention of the "Histoire tragique" », *Approaches to Teaching Marguerite de Navarre's Heptameron*, éd. Colette Winn, Publications of the Modern Language Association of America, Teaching World Literature Series, 2007, p. 91-97.
- CAMPANGNE, Hervé-Thomas, « La rencontre des *Histoires prodigiuses* et des *Histoires tragiques* ? Interférences et divergences », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 131-148.
- CARR, Richard A., introduction à Pierre Boaistuau, *Histoires tragiques*, Paris, STFM, 1977, p. XLVII-LXXVIII.
- CARR, Richard A., *Pierre Boaistuau's Histoires tragiques : A study of narrative form and tragic vision*, Chapel Hill, 1979, chapter I : The Tragical and Sentimental Tales, p. 48-78, in Part One : Boaistuau and Bandello : Comparisons and Contrasts ; Part Two : The Histoires tragiques and the Conventions of Tragedy, p. 79-162.
- CATEL, Thibault, « Chronique de l'histoire dans les histoires tragiques de Boaistuau et Belleforest. Des nouvelles historiques avant l'heure ? », in *L'Histoire à la Renaissance. À la croisée des genres et des pratiques*, éd. Rachel Darmon, Adeline Desbois-Ientile, Adrienne Petit et Alice Vintenon, Paris, Classiques Garnier, 2016, p. 389-408.
- CAVALLINI, Concetta, « Pierre Boaistuau et Poggio Bracciolini. Écriture et canon italien », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 381-401.
- COMBE, Vincent, *Histoires tragiques et "canards sanglants" : genre et structure du récit bref épouvantable en France à la fin du XVI^e et au début du XVII^e siècle*, thèse, Université de Nice, 2011.
- CONLEY, Tom, « Nouvelle et point de fuite : Pierre Boaistuau, *Histoires tragiques* (1559) », *Le Roman à la Renaissance*, Actes du colloque international dirigé par Michel Simonin (Université de Tours, Centre d'études supérieures de la Renaissance, 1990), publiés par Christine de Buzon, Lyon, RHR, 2012 <http://www.rhr16.fr/ressources/roman-rennaissance>
- CREMONA, Nicolas, « Histoire tragique », in *Dictionnaire raisonné de la caducité des genres littéraires*, dir. Saulo Neiva et Alain Montandon, Genève, Droz, 2014, p. 409-419.
- DUCHÉ, Véronique et MOUNIER, Pascale, « Prose narrative », in Duché, Véronique, Pascale Mounier et alii, *Histoire des traductions en langue française, XV^e et XVI^e siècles*, Paris, Verdier, 2015, p. 969-973.

- DUCHÉ, Véronique et MANZIN, Gregoria, « Traduire les passions dans la sixième des *Histoires Tragiques* de Pierre Boaistuau », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 283-301.
- DUCHÉ, Véronique, « “Fueilleter, et quasi espuiser [les] auteurs grecz et latins”. L’art de la compilation selon Boaistuau », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 265-279.
- FERRARI, Stéphan, « Histoire tragique et grande histoire : rencontre de deux genres », *Dalhousie French Studies*, vol. 65, *Littérature et histoire au XVII^e siècle* (hiver 2003), p. 18-35.
- FIORATO, Adelin-Charles, introduction à Matteo Bandello, *Nouvelles*, Paris, Imprimerie nationale, 2002, p. 35-44.
- GARCIA, Sebastian et MOUNIER, Pascal, « La traduction vue par les traducteurs », in Duché, Véronique, Pascale Mounier *et alii*, *Histoire des traductions en langue française, XV^e et XVI^e siècles*, Paris, Verdier, 2015, p. 173-174.
- GRANDE, Nathalie, « Formes et usages de la brièveté chez Boaistuau. Un auteur “grand public” avant l’heure ? », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 325-340.
- GUILLERM, Luce, *Sujet de l’écriture et traduction autour de 1540*, Paris, Aux Amateurs de livres, 2003.
- HOLTZ, Grégoire, « Histoire(s) », in Duché, Véronique, Pascale Mounier *et alii*, *Histoire des traductions en langue française, XV^e et XVI^e siècles*, Paris, Verdier, 2015, p. 830-831.
- LAJARTE, Philippe de, « Types de récits et formes du tragique dans les recueils d’histoires tragiques de la seconde moitié du XVI^e et du début du XVII^e siècle », in *Les Histoires tragiques*, numéro spécial de *Réforme Humanisme Renaissance*, n° 73, décembre 2011, p. 41-55.
- LE CADET, Nicolas, « Les “piteuses histoires” de *L’Heptaméron* et les histoires tragiques du XVI^e siècle », in *Les Histoires tragiques*, numéro spécial de *Réforme Humanisme Renaissance*, n° 73, décembre 2011, p. 23-40.
- LECOINTE, Jean, « Le style en -ant au XVI^e siècle en France : conscience syntaxique et options stylistiques », *L’Information grammaticale*, n° 75, 1997, p. 10-14.
- LANSON, Gustave, « L’idée de la tragédie en France avant Jodelle », *RHLF*, tome XI, 1904, p. 541-585.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, *La conversation conteuse. Les nouvelles de Marguerite de Navarre*. Presses Universitaires de France, 1992, « Poétique de l’histoire tragique », p. 101-123.

- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, « Violence et passion : l'histoire tragique », *Sans autre guide. Mélanges de littérature française de la Renaissance offerts à Marcel Tetel*, éd. Philippe Desan, Lawrence Kritzman, Raymond C. La Charité et Michel Simonin, Paris, Klincksieck, 1999, p. 211-223.
- MAZOUER, Charles, « Ce que tragédie et tragique veulent dire dans les écrits théoriques du XVI^e siècle. », *Revue d'histoire littéraire de la France*, 1/2009 (Vol. 109), p. 71-84.
- MILHE POUTINGON, Gérard, « Les histoires tragiques de Belleforest : l'exemplarité devant les yeux », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 249-266.
- MIOTTI, Mariangela, « Crise et évolution du genre narratif à la fin du XVI^e siècle : les Histoires tragiques de Bénigne Poissenot », *Cahiers d'études italiennes*, 35, *Roman et Histoire, Histoire et Roman en Italie et en France de l'Antiquité à nos jours*, 2022.
- NAVAUD, Guillaume, *Persona. Le théâtre comme métaphore théorique de Socrate à Shakespeare*, Droz, 2011, p. 454-458.
- PÉROUSE, Gabriel André, « Des Nouvelles vraies comme Evangile », in *La Nouvelle, Définitions, Transformations*, dir. Bernard Alluin et François Suard, Presses Universitaires de Lille, 1990, p. 89-99.
- PÉROUSE, Gabriel André, « Sur l'intitulation des recueils de narrations brèves, en France, au temps de la Renaissance », in *Narrations brèves, Mélanges de Littérature ancienne offerts à Krystyna Kasprzyk*, Varsovie, Publications de l'Institut de Philologie Romane, 1993, p. 137-145.
- PÉROUSE, Gabriel André, « Nouvelle et Histoire », in *La Nouvelle de langue française aux frontières des autres genres, du Moyen Âge à nos jours*, vol. I, Actes du Colloque de Metz, juin 1996, dir. Vincent Engel et Michel Guissard, Université de Louvain-la-Neuve, éd. Quorum, 1997, p. 114-121.
- PÉROUSE, Gabriel André, « Nouvelle et conte, en France, à la Renaissance », in *La Nouvelle française aux frontières des autres genres, du Moyen Âge à nos jours*, vol. II, Actes du Colloque de Louvain mai 1997, dir. Vincent Engel et Michel Guissard, Louvain-la-Neuve, Bruylant Academia, 2001, p. 40-48.
- PIETRZAK, Witold Konstanty, « Théorie de l'*historia*, source de la nouvelle française du XVI^e siècle », *Réforme, Humanisme, Renaissance* n° 61, 2005, p. 37-49.
- PIETRZAK, Witold Konstanty, *Le Tragique dans les nouvelles exemplaires en France au XVI^e siècle*, Łódź, Presses de l'Université de Łódź, 2006.
- PIETRZAK, Witold Konstanty, « La nouvelle didactique et les bonnes lettres en France au XVI^e siècle », in *Bonnes Lettres / Belles Lettres*, Actes du colloque de l'Université de Rouen, éd. Jean-Claude Arnould et Claudine Poulouin, Paris, Champion, 2006, p. 81-116.

- PIETRZAK, Witold Konstanty, « L'exemple dans les *Histoires tragiques* de Boaistuau face à la tradition du discours exemplaire », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 359-379.
- POLI, Sergio, « Tradition ancienne et récit baroque : mythe et réalité dans l'histoire tragique », *Travaux de Littérature*, V (1992), p. 89-107.
- RÉACH-NGÔ, Anne, *L'Écriture éditoriale à la Renaissance, Genèse et promotion du récit sentimental français (1530-1560)*, Genève, Droz, 2013, p. 102-106.
- REYNIER, Gustave, *Le roman sentimental avant l'Astrée*, Paris, Armand Colin, 1908.
- SCHMIDT, Albert-Marie, « Histoires tragiques », *Nouvelle Revue Française*, n° 99, 1961, p. 486-498, puis *Études sur le XVI^e siècle*, Paris, 1967, p. 247-259.
- SIMONIN, Michel, introduction à Pierre Boaistuau, *Le théâtre du monde*, Genève, Droz, 1981, p. 9-25.
- SIMONIN, Michel, *François de Belleforest et l'histoire tragique en France au XVI^e siècle*, thèse pour l'obtention du doctorat d'État, Université de Paris XII-Val de Marne, 1985, t. I, p. 170-210.
- SIMONIN, Michel, *Vivre de sa plume au XVI^e siècle, ou la carrière de François de Belleforest*, Genève, Droz, 1992, p. 12-20.
- SOZZI, Lionello, « Il racconto tragico in Francia alla fine del Cinquecento », *Sigma*, n° 5, IX, 1-2, 1976, p. 43-81, repris comme introduction à *L'« histoire tragique » nella seconda metà del Cinquecento francese*, Genesi Editrice, Turin, 1991, p. 7-51.
- SOZZI, Lionello, *La nouvelle française de la Renaissance*, Turin, Giappichelli, I, 1973 ; II, 1977 : *L'« Histoire tragique » dans la deuxième moitié du seizième siècle*.
- VIET, Nora, « Réinventer la nouvelle en 1559. Boaistuau lecteur de Boccace », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 85-101.
- VIET, Nora, « “Aux vers tragiques faire honte”. L'illustration du récit bref sous la plume de Pierre Boaistuau », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 341-358.
- WEINBERG, Bernard, *Critical Prefaces of the French Renaissance*, Evanston, Northwestern U. P., 1950.
- ZIERCHER, Estelle, « Histoires tragiques et formes narratives au XVI^e siècle », in *Les Histoires tragiques*, numéro spécial de *Réforme Humanisme Renaissance*, n° 73, décembre 2011, p. 9-21.

THÈMES ET IDÉES

- ACKERMANN, Kathrin, « La violence d'une femme dans trois histoires tragiques (Bandello, Boaistuau, Rosset) », in *Violence et écriture, violence de l'affect, voix de l'écriture*, dir. Sandrine Bazile et Gérard Peylet, Pessac, Presses Universitaires de Bordeaux, 2008, p. 55-66.
- ARNOULD, Jean-Claude, « Les visages de la douleur : le masque pathétique dans les histoires tragiques (1550-1600) », Actes du Colloque international *La Peinture des passions de la Renaissance à l'Age classique*, éd. Bernard Yon, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 1995, p. 49-59.
- ARNOULD, Jean-Claude, « Ordre et désordre dans quelques recueils narratifs de la seconde moitié du XVI^e siècle (Boaistuau, Belleforest, Yver, Poissenot, Habanc) », Actes du colloque RHR de Nice, septembre 1993, *Ordre et désordre dans la civilisation de la Renaissance*, éd. Gabriel-André Pérouse et Francis Goyet, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 1996, p. 309-320.
- ARNOULD, Jean-Claude, « Des paroles honnêtes dans les histoires tragiques (Taillemont, Boaistuau, Belleforest, Habanc, Poissenot) », Colloque international *La Politesse amoureuse aux XVI^e et XVII^e siècles*, Reims, novembre 1999, éd. Frank Grenier et Jean-Claude Ternaux, *Franco Italica*, 15-16, 1999, p. 359-367.
- ARNOULD, Jean-Claude, « L'impasse morale des histoires tragiques au XVI^e siècle », in *Éthique et genres littéraires au XVI^e siècle*, dir. Bruno Méniel, numéro spécial de *Réforme, Humanisme, Renaissance*, n° 57, décembre 2003, p. 93-108.
- ARNOULD, Jean-Claude, « Figures masculines et féminines de l'héroïsme dans les histoires tragiques, de Pierre Boaistuau à Vérité Habanc et Bénigne Poissenot », *Avatars littéraires de l'héroïsme de la Renaissance au siècle des Lumières*, dir. Philippe de Lajarte, *Elseneur* n° 20, 2005, Presses Universitaires de Caen, p. 49-62.
- ARNOULD, Jean-Claude, « Peur ou crainte dans les histoires tragiques de la seconde moitié du XVI^e siècle », Colloque Peur et littérature du moyen âge au XVII^e siècle, Université de Paris VII, 8 et 9 octobre 2004, dir. Pascal Debailly et Florence Dumora, *Textuel* n° 51, 2007, p. 103-116.
- ARNOULD, Jean-Claude, « La justice au banc d'essai des Histoires tragiques », *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, n° 19, juin 2010, p. 287-297.
- ARNOULD, Jean-Claude, « L'usage politique de la pauvreté dans les premières Histoires tragiques », *Pauvres et pauvreté en Europe XVI^e-XVIII^e siècles*, colloque du Havre, mai 2012, dir. Lucas Torres et Hélène Rabaey, Paris, Classiques Garnier, 2016, p. 205-219.

- ARNOULD, Jean-Claude, « Femmes criminelles, femmes exemplaires dans les *Histoires tragiques* de Pierre Boaistuau (1559) », *Figures et personnages de criminelles, des Histoires tragiques au roman policier*, dir. Sandra Provini et Ariane Ferry, Presses universitaires de Rouen et du Havre, 2023, p. 243-255.
- BAMFORTH, Stephen, « Littérature et religion au seizième siècle : note sur Pierre Boaistuau », in *Religion et littérature à la Renaissance. Mélanges en l'honneur de Franco Giacome*, éd. François Roudaut, Paris, Champion, 2012, p. 473-499.
- BATY, Devan, *The production of fear : women and passion in the "Histoires Tragiques"*, PhD dissert., University of Wisconsin-Madison, 2005.
- BOUDOU, Bénédicte, « Le roi au bord du crime. Analyse de la première des Histoires tragiques », in *Juges et criminels dans la narration brève du XVI^e siècle*, dir. Jean-Claude Arnould, Publications numériques du CÉRÉDI n° 4, 2010, <http://ceredi.labos.univ-rouen.fr/public/?le-roi-au-bord-du-crime-analyse-de.html>
- BOUDOU, Bénédicte, « Quel rapport instaurer avec la loi à l'âge de la Contre-Réforme ? Les Histoires tragiques de Boaistuau et Belleforest », *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, n° 19, 2010, p. 285-286.
- BOUDOU, Bénédicte, « Formes et représentations de l'intériorité dans les *Histoires tragiques* de Boaistuau », in *Les Histoires tragiques*, numéro spécial de *Réforme Humanisme Renaissance*, n° 73, décembre 2011, p. 57-72.
- BOUDOU, Bénédicte, « Le mariage clandestin et la rupture du mariage dans la nouvelle de Violente et Didaco, chez Bandello et Boaistuau », *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, n° 21, 2011, p. 343-358.
- BOUDOU, Bénédicte, « Le mariage clandestin : lecture comparée de l'histoire de Violente et Didaco chez Bandello et Boaistuau », *Le mariage et la loi dans la fiction narrative avant 1800*, Actes du XXI^e colloque de la Sator, juin, 2007, éd. Françoise Lavocat, Peeters, Leuven, 2012, p. 643-658.
- BOUDOU, Bénédicte, « Le duel de vérité dans l'Histoire tragique VI de Pierre Boaistuau », *Le Duel entre justice des hommes et justice de Dieu du Moyen Âge au XVII^e siècle*, dir. Denis Bjaï et Myriam White-Le Goff, Paris, Garnier, 2013, p. 121-136.
- BOUDOU, Bénédicte, « Problématiques religieuses dans les *Histoires tragiques* de Pierre Boaistuau », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 149-165.
- BOUDOU, Bénédicte, « L'affrontement entre public et privé. Les *Histoires tragiques* de Pierre Boaistuau », in *La sphère privée à la Renaissance. Les cachettes du cœur*, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 241-295.
- BROMILOW, Pollie E., *Female Exemplarity in Francois de Belleforest and Pierre Boaistuau's « Histoires tragiques » and Marguerite de Navarre's « Heptameron »*, PhD, 2002, New York and Lampeter, Edwin Mellen Press, 2007.

- CAMPANGNE, Hervé-Thomas, « Vieillards tragiques : figures de la sénescence dans l'histoire tragique "de deux amans, dont l'un mourut de venin, l'autre de tristesse" », in *Viellir à la Renaissance*, textes réunis, présentés et édités par Colette H. Winn et Cathy Yandell, Paris, Champion, 2009, p. 207-220.
- CARR, Richard A., introduction à Pierre Boaistuau, *Histoires tragiques*, Paris, STFM, 1977, p. XLVII-LXXVIII.
- CARR, Richard A., *Pierre Boaistuau's Histoires tragiques : A study of narrative form and tragic vision*, Chapel Hill, 1979, Part Three : Pierre Boaistuau and the Tragic World of 1560, p. 163-217 ; Part Four : A Tragic World in Search of Salvation, p. 219-251.
- CATEL, Thibault, « Exemplarité et écriture du monstrueux dans les histoires tragiques (1559-1644) : le vice, entre édification morale et horreur prodigieuse », in *Entre vices et vertus : discours moral, invention littéraire et pensée esthétique (XV^e-XVIII^e siècles)*, dir. Andréane Audy-Trottier, Kim Gladu, Vincent Godin-Filion, Nelson Guilbert et Emilie E. Joly, Paris, Hermann, 2016, p. 21-33.
- CATEL, Thibault, « *Le sentier de l'exemple* : morale et moralisation dans la nouvelle tragique en France de 1559 à 1630, thèse Paris IV, 2016.
- CATEL, Thibault, « Du présage à la merveille. L'exemplarité contrariée dans les *Histoires prodigieuses* de Boaistuau », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 137-153.
- CLOSSON, Marianne, « Pouvoirs de Satan dans l'œuvre de Boaistuau », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 247-263.
- CORDELL, Claire Jane, *La transgression dans l'histoire tragique du XVI^e siècle*, PhD, University of Johannesburg, 2005.
- CREMONA, Nicolas, « *Pleines de chair et de sang* ». Poétique d'un "genre à succès", *l'histoire tragique (1559-1644)*, thèse, Université de la Sorbonne nouvelle Paris III, 2009.
- CREMONA, Nicolas, « L'Orient des *Histoires tragiques* de Boaistuau, Belleforest et Rosset : constitution d'un lieu commun romanesque », in *Orient baroque, Orient classique*, dir. Anne Duprat et Hédia Khadhar, 2010, p. 203-214.
- CREMONA, Nicolas, « Les princes au miroir : les deux premières "histoires tragiques" de Boaistuau », *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, n° 19, 2010, p. 299-309.
- CREMONA, Nicolas, *Poétique des histoires tragiques (1559-1644)*. « *Pleines de chair et de sang* », Paris, Classiques Garnier, 2019.
- DION, Laetitia, *Histoires de mariage. Le mariage dans la fiction narrative française (1515-1559)*, Paris, Classiques Garnier, 2017.

- DOUKAS, Georgios, *Pierre Boaistuau (c. 1517-1566) and the employment of humanism in mid sixteenth-century France*, Ph. D., University of Birmingham, 2011.
- GRANDE, Nathalie. « La chasteté ou la mort. Mise en récit du viol dans les récits brefs des XVI^e et XVII^e siècles », *Tangence*, n° 114, 2017, p. 13–29.
- GIERNATOWSKA, Justyna, « La mutilation du corps et les enjeux de sa représentation dans les histoires tragiques (1559-1586) », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 303-316.
- LAJARTE, Philippe de, « Observations sur le tragique. La passion et la morale dans les *Histoires Tragiques* de Pierre Boaistuau », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 173-190.
- LANGER, Ullrich, *Vertu du discours, discours de la vertu. Littérature et philosophie morale au XVI^e siècle en France*, Genève, Droz, 1999, « La justice, l'échange et la nouvelle », p. 150-160.
- LANGER, Ullrich, « The Renaissance Novella as Justice », *Renaissance Quarterly*, vol. 52, n° 2, 1999, p. 311-341.
- LANGER, Ullrich, « De l'équité douce à la loi âpre. De la nouvelle aux histoires tragiques », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 191-207.
- LIBERATI, Tania, *La loi et la violence dans le récit bref à l'Humanisme et à la Renaissance*, University of California, Berkeley, 2003.
- MATHIEU-CASTELLANI, Gisèle, « Violence et passion : l'histoire tragique », dans *Sans autre guide, Mélanges de littérature française de la Renaissance offerts à Marcel Tetel*, éd. Philippe Desan, Lawrence Kritzman, Raymond C. La Charité et Michel Simonin, Paris, Klincksieck, 1999, p. 211-223.
- MÉNIEL, Bruno, *Anatomie de la colère. Une passion à la Renaissance*, Paris, Classiques Garnier, 2020, p. 403-411.
- MOLLARET, Henri, « La peste, cause véritable de la mort de Roméo et Juliette », *Médecine et Maladies infectieuses*, XVI, 6, juin 1986, p. 409-411.
- NELSON, Laura Meador, *Diabolic Deeds : Transgression and Corporeality in the Histoires tragiques*, Ph D, Vanderbilt, 2013.
- PECH, Thierry, « Foy et secret : le mariage clandestin entre droit et littérature dans les *Histoires Tragiques* de Boaistuau à Camus », *Dix-Septième Siècle*, vol. 48, n° 4, 1996, p. 891-909.
- PECH, Thierry, *Conter le crime. Droit et littérature sous la Contre-Réforme : les histoires tragiques, 1559-1644*, Paris, 2000.
- PECH, Thierry, « Roméo et Juliette étaient-ils mariés ? », *Europe*, « Droit et littérature », avril 2002, vol. 80, n° 876, p. 78-86.

- PIETRZAK, Witold Konstanty, « Le sang d'autrui dans la poétique édifiante des récits noirs à l'époque de la Renaissance », *Les représentations de l'autre du Moyen âge au XVII^e siècle. Mélanges en l'honneur de Kazimierz Kupisz*, Publications de l'Université de Saint-Étienne, 1996, p. 133-142.
- SIMONIN, Michel, introduction à Pierre Boaistuau, *Le théâtre du monde*, Genève, Droz, 1981, p. 9-25.
- SIMONIN, Michel, *François de Belleforest et l'histoire tragique en France au XVI^e siècle*, thèse pour l'obtention du doctorat d'État, Université de Paris XII-Val de Marne, 1985, t., I, p. 170-210.
- SIMONIN, Michel, « De l'ordre moral dans les Histoires tragiques de Belleforest », *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, n° 19, 2010, p. 311-331.
- VALČIĆ BULIĆ, Tamara, « Les vertus des bonnes lettres chez les auteurs d'histoires tragiques (P. Boaistuau, F. de Belleforest, J. Yver, V. Habanc, B. Poissenot) », in *Bonnes Lettres / Belles Lettres*, Actes du colloque de l'Université de Rouen, éd. Jean-Claude Arnould et Claudine Poulouin, Paris, Champion, 2006, p. 65-79.
- VALČIĆ BULIĆ, Tamara, « Свирепост и тиранија турских султана у ренесансној новели », *Етноантрополошки проблеми*, Belgrade, n° 1, décembre 2017, p. 259-275.
- VALČIĆ BULIĆ, Tamara, « Turcs et chrétiens dans les Balkans, de Pierre Boaistuau à Bénigne Poissenot », in *Les Histoires tragiques du XVI^e siècle. Pierre Boaistuau et ses émules*, dir. Jean-Claude Arnould, Paris, Classiques Garnier, 2018, p. 235-248.
- VIGLIANO, Tristan, « L'histoire de Mahomet par Pierre Boaistuau. Sources et formes d'une digression sur l'islam », in *Pierre Boaistuau ou le génie des formes*, dir. Nathalie Grande et Bruno Méniel, Paris, Classiques Garnier, 2021, p. 65-91.
- VIRTUE, Nancy E., *Representations of Rape in the Renaissance Novella*, PhD, University of Wisconsin, 1993.
- VIRTUE, Nancy E., « Translation as Violation : A Reading of Pierre Boaistuau's *Histoires tragiques* », *Renaissance and Reformation*, XXII, 3, 1998, p. 35-58.
- WEINDLING, Lauren, *Thicker Than Water : Blood, Affinity, and Hegemony in Early Modern Drama*, University of Alabama Press, 2023, « Feuding Bloods and Bloody Romance », p. 35-73.
- WETZEL, Hermann, « Éléments socio-historiques d'un genre littéraire : l'histoire de la nouvelle jusqu'à Cervantès », in *La nouvelle française à la Renaissance. Études réunies par Lionello Sozzi et présentées par Verdun L. Saulnier*, Genève-Paris, Slatkine, 1981, p. 41-78.
- ZHIRI, Oumelbanine, « Turcs et Mores : monarques musulmans dans les *Histoires Tragiques* de Boaistuau et Belleforest », *L'Esprit créateur*, vol. 53, n° 4, 2013, p. 34-46.